Porównanie tłumaczeń Ezechiela 31:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synu człowieczy! Powiedz faraonowi, królowi Egiptu, oraz jego armii: Kogo przypominasz w swej wielkości?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synu człowieczy! Powiedz faraonowi, królowi Egiptu, oraz jego armii: Kogo przypominasz w swej wielkości?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synu człowieczy, mów do faraona, króla Egiptu, i do jego ludu: Do kogo jesteś podobny w swojej wielkości?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synu człowieczy! mów do Faraona, króla Egipskiego, i do ludu jego: Komużeś podobnym w wielmożności twojej?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synu człowieczy, rzecz Faraonowi, królowi Egipskiemu, i ludowi jego: Komuś się zstał podobnym w wielkości twojej?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synu człowieczy, powiedz faraonowi, królowi egipskiemu, i całemu mnóstwu jego [poddanych]: Kogo porównam do twojej wielkości?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synu człowieczy, mów do faraona, króla egipskiego, i do jego ludu: Kogo przypominasz swoją wielkością?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synu człowieczy, powiedz faraonowi, królowi Egiptu i jego rzeszy: Do kogo jesteś podobny w swej wielkości?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Synu człowieczy, powiedz faraonowi, królowi Egiptu, i jego ludowi: Do czego jesteś podobny w twojej wielkości?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Synu człowieczy, powiedz faraonowi, królowi Egiptu, i jego rzeszy: Do kogo cię porównam w twej wielkości?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Людський сину, скажи Фараонові цареві Єгипту і до його множества: До кого ти себе уподібнив у твоїй висоті?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Synu człowieka! Powiedz faraonowi, królowi Micraimu oraz jego tłumowi: Do kogo byłeś podobny w twojej wielkości?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Synu człowieczy, powiedz faraonowi, królowi Egiptu, oraz jego rzeszy: ” ’Do kogo stałeś się podobny w swej wielkości?